

LA FOIRE DE MADRID

PRÉSENTÉ PAR LE COLLECTIF VOIX DES PLUMES ET LUCERNAIRE DIFFUSION

DE **LOPE DE VEGA**

MISE EN SCÈNE **RONAN RIVIÈRE**

MUSIQUE **MANUEL DE FALLA**

AVEC **LAURA CHETRIT, MICHAËL GIORNO-COHEN, JÉRÔME RODRIGUEZ,
RONAN RIVIÈRE, LUC RODIER, HASSAN TESS, AMÉLIE VIGNAUX**

ET AU PIANO **OLIVIER MAZAL**



LUCERNAIRE
DIFFUSION

CONTACT LUCERNAIRE DIFFUSION

Catherine HERENGT / 06 58 27 88 84 / diffusion@lucernaire.fr

LE SPECTACLE

Dans le Madrid du XVIème siècle, un groupe de jeunes gens flâne dans la foire. Ils partagent leur temps entre galanteries et larcins. Un couple s'en détache : Leandro et Violante. Leur coup de foudre les entraîne dans un tourbillon de quiproquos et d'intrigues. Car Patricio, son mari, est un homme impulsif et violent...

Une brillante tragi-comédie de Lope de Vega (le plus grand auteur dramatique du siècle d'or espagnol, reconnu comme un inspirateur de Molière), adaptée et jouée pour la première fois en France.

LA PRESSE EN PARLE

L'HUMANITE «La mise en scène, réglée comme une horloge, fonctionne, chaque gag trouvant sa place dans un dédale urbain.»

LA TERRASSE «Une belle qualité de jeu! Une adaptation réussie!»

TOUTE LA CULTURE «Une mise en scène brillante!»

OUEST-FRANCE «Une œuvre chahutée, faite de surprises, de coups d'éclat, de poésie et de nostalgie. La pièce possède une dynamique surprenante. »

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

Le collectif Voix des Plumes est engagé pour un théâtre populaire. Il est accueilli en résidence artistique depuis 2016 par la ville de Versailles, et se produit régulièrement notamment à Paris (Lucernaire, Ranelagh, Théâtre 14 et théâtre 13), au festival off d'Avignon et en tournée. Nous nous mobilisons pour un art collectif et artisanal. Un théâtre fondé sur la recherche concrète d'un univers commun, par tous les moyens, dans l'optique d'un théâtre vivant et accessible à tous. LA FOIRE DE MADRID est notre 8^{ème} spectacle. La troupe participe également à l'action culturelle de Versailles Grand Parc et des lieux de représentations qui l'accueillent : ateliers scolaires en lien avec l'éducation nationale, ateliers ponctuels avec les collèges et lycées, rencontres avec les publics, participation à des lectures, organisation de débats. Elle intervient régulièrement dans la formation de jeunes comédiens (au CRR de Versailles, à l'AIDAS et à l'école du Lucernaire).

Nos précédents spectacles :

- **Le Nez**, d'après Nikolai Gogol - Au théâtre 13, au Lucernaire, à Avignon (théâtre des Gémeaux) et en tournée. Création en 2020.
- **Le Double**, d'après Dostoïevski - Au Théâtre 14, au Ranelagh, au Petit Louvre -Avignon, et en tournée. Création en 2018.
- **Le roman de Monsieur Molière**, d'après Boulgakov - Au Lucernaire, au Ranelagh, au Petit Louvre et en tournée. Création en 2016.
- **Faust** de Goethe - traduction de Gérard de Nerval -Au Ranelagh, au Petit Louvre-Avignon et en tournée. De 2016 à 2018.
- **Le Revizor** de Gogol - Au Lucernaire, au Petit Louvre-Avignon et en tournée. De 2014 à 2017.
- **La maladie du pouvoir / Farces et moralités** d'Octave Mirbeau - Au Studio-Théâtre d'Asnières, au Lucernaire-Avignon. De 2012 à 2014.
- **Chapeau melon et ronds-de-cuir**, Courtes pièces de Courteline. Au Théâtre de Nesle, au Théâtre du Marais, au Bourg Neuf -Avignon (festival off 2009), au Rouge Gorge - Avignon (festival off 2010) et en tournée. De 2008 à 2012.



LA FOIRE DE MADRID

D'APRÈS FELIX LOPE DE VEGA

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE RONAN RIVIÈRE

AVEC L'AIDE À LA TRADUCTION D'AGATHE PEYRAUD ET DE STÉPHANE LEROY

MUSIQUE AU PIANO SUR SCÈNE DE MANUEL DE FALLA

AVEC

RONAN RIVIÈRE (RÔLE DE LEANDRO)

JÉRÔME RODRIGUEZ (RÔLE D'ADRIÁN)

MICHAËL GIORNO-COHEN (RÔLE DE PATRICIO)

LAURA CHETRIT (RÔLE DE VIOLANTE)

AMÉLIE VIGNAUX (RÔLE D'EUFRASIA)

HASSAN TESS (RÔLE DE JUAN FRANCISCO)

LUC RODIER (RÔLE DE CLAUDIO)

AU PIANO : OLIVIER MAZAL

SCÉNOGRAPHIE : ANTOINE MILIAN / COSTUMES : CORINNE ROSSI / LUMIÈRE : MARC AUGUSTIN-VIGUIER

PRODUCTION : COLLECTIF VOIX DES PLUMES / SOUTIENS : ADAMI (SOCIÉTÉ DES ARTISTES-INTERPRÈTES), VERSAILLES GRAND PARC ET L'ESPACE SORANO.

UNE CRÉATION MOIS MOLIERE / CORÉALISATION : THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS

NOTE D'INTENTION DE LA MISE EN SCÈNE

La puissance de ce texte réside dans son dépaysement : on a envie de faire plonger les spectateurs dans le Madrid de la Renaissance, un Madrid fantasmé par Lope de Vega avec le regard d'une troupe d'aujourd'hui, notre envie est d'offrir au public une échappée littéraire et une bouffée de jeunesse. De faire découvrir cette langue et style qui est aux sources du théâtre populaire, à l'origine de la grande comédie classique.

On imagine une place avec plusieurs entrées, plusieurs niveaux de jeux, des balcons. La foire est juste à côté, elle gronde dans le public et en coulisse. Sur cette placette s'en échappent ceux qui cherchent un peu de répit, qui se donnent rendez-vous à l'écart, qui veulent s'y cacher ou s'y embusquer, une place où les intrigues se nouent. C'est le Madrid du XVIème siècle, du temps de Velasquez, des capes et des éventails, des rapières et des guitares. Les costumes sont finement ornés, les matières très nobles, le simple hidalgo se prive de repas pour avoir fière allure. Elle y est aussi importante que l'honneur : un mot de trop ou un geste de travers suffisent pour échauffer le sang. D'ailleurs le soleil et la lune y participent (la pièce commence le 21 septembre à la Saint Matthieu). Une toile de fond figure un ciel gris et s'assombrit la nuit pour se couvrir d'étoiles et accueillir la pleine lune. Il y a 2 jours et 2 nuits dans la pièce. Le jour on courtise et on parade sous les pleins feux, la nuit c'est le royaume des intrigues et des ombres où l'on se dissimule, c'est l'attente inquiète d'une fenêtre qui s'ouvre ou d'une embuscade. Les corps passent de la tenue à la tension. En deux jours les personnages ne dorment pas, la fatigue les rend plus nerveux au fur et à mesure de la pièce : l'effort pour se contenir est plus ostensible, et les écarts, les gaffes et les mots déplacés se font de plus en plus fréquents jusqu'à l'embuscade finale. Il y a des confidences qui se perdent aussi, des moments plus sensibles. Les corps et la diction, très tenus et précis à la première journée, oscillent entre le relâchement et la nervosité. Les personnages se perdent dans leurs pensées, leurs mots et dans les rues. L'humour et la poésie, qui s'alternent au début, se mélangent soudain. Sous les doigts du pianiste de la troupe - présent comme à chacun de nos spectacles sur scène -, la musique de Manuel de Falla, très cadencée, donne des respirations haletantes.

© Ben Dumas





© Ben Dumas

INFORMATIONS TECHNIQUES

DURÉE DU SPECTACLE : 1h30

NOMBRE DE PERSONNES EN TOURNÉE : 2 comédiennes, 5 comédiens, 1 musicien pianiste et 1 régisseur

PLATEAU : Taille minimum en ouverture 8,5 m, en profondeur 6 m et en hauteur 4,10 m

MONTAGE : 2 services de 4h pour le montage + raccord (pré-montage requis)

DOSSIER TECHNIQUE DISPONIBLE SUR DEMANDE

CONTACT DIFFUSION : CATHERINE HERENGT / DIFFUSION@LUCERNAIRE.FR / 06 58 27 88 84

DIRECTION DU LUCERNAIRE : BENOÎT LAVIGNE

© Ben Dumas



LUCERNAIRE
DIFFUSION

53 RUE NOTRE-DAME-DES-CHAMPS 75006 PARIS. TÉL : 01 42 22 66 87 WWW.LUCERNAIRE.FR